

Seminario

Cómo afrontar el Trabajo de Fin de Grado

SESIÓN CUARTA: BIBLIOGRAFÍA Y FORMATO
(7 de noviembre de 2012)

Dr. David Prieto García-Seco

DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA
Y LINGÜÍSTICA GENERAL

UNIVERSIDAD DE
MURCIA

2012

2013

2014

Nota previa

El contenido de este documento fue presentado el día 7 de noviembre de 2012 en el seminario *Cómo afrontar el Trabajo de Fin de Grado*, organizado por el Decanato de la Facultad de Letras de la Universidad de Murcia y la Delegación de alumnos de dicha facultad y coordinado por los profesores Lourdes Cerezo García, José Antonio Molina Gómez y David Prieto García-Seco. El seminario se celebró entre los días 6 y 8 de noviembre de 2012.

- Objetivos:

- Saber cuáles son las fases de un trabajo, con especial atención al manejo de **fuentes bibliográficas**

- Conocer diferentes **aspectos sobre el formato de los TFG**

estructura

0. Normativa sobre TFG: bibliografía y formato

1. Bibliografía

1.1 Documentación

1.1.1 Consulta y selección de fuentes

1.1.2 Dónde consultar las fuentes

1.1.3 Las primeras fuentes que han de consultarse

1.2 Elaboración de fichas

2. Formato

2.1 Extensión

2.2 Portada

2.3 Índice

2.4 Cuerpo del texto

2.4.1 Apartados o subapartados

2.4.2 Letra

2.4.3 Párrafos

2.5 Referencias citadas en el texto

2.5.1 Citación bibliográfica

2.5.2 Citas

2.6 Notas

2.7 Bibliografía

2.8 Otros aspectos

2.8.1 Guiones y rayas

2.8.2 Cursiva

0. Normativa sobre TFG: bibliografía y formato



UNIVERSIDAD DE
MURCIA

**REGLAMENTO POR EL QUE SE REGULAN LOS TRABAJOS
DE FIN DE GRADO Y DE FIN DE MÁSTER EN LA UNIVERSIDAD DE MURCIA
(Aprobado en Consejo de Gobierno de 7 de mayo de 2010 y modificado en
Consejo de Gobierno de 27 de julio de 2012)**

Artº 8. Presentación y defensa

1. El Tribunal Evaluador hará público, con la antelación suficiente y siguiendo para ello lo indicado por el Reglamento de Exámenes, el lugar y hora en que se realizarán las defensas de los TFG/TFM.
2. El estudiante deberá entregar en la Secretaría del Centro, con la antelación que se indique en cada titulación, una copia del TFG/TFM en el soporte y procedimiento que se establezca.
3. El acto de defensa consistirá en una exposición pública del TFG/TFM por parte del estudiante, tras la cual los miembros del tribunal podrán realizar las consideraciones y preguntas que estimen oportunas, debiendo el estudiante responder a dichas cuestiones.
4. La presentación y defensa del TFG/TFM se podrá realizar en cualquiera de las convocatorias a que el estudiante tenga derecho en ese curso académico.

Véase el reglamento de la Universidad de Murcia en:

<https://sede.um.es/sede/normativa/um/normas-academicas/modificacion-reglamento-TFGyTFM.pdf>

REGLAMENTO DEL *TRABAJO DE FIN DE GRADO* (TFG) DE LA FACULTAD DE LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA APROBADO EN JUNTA DE FACULTAD DE 29 DE JUNIO DE 2012

5. CARACTERÍSTICAS Y NORMAS DE ESTILO

Véase el apartado 2.1 de esta presentación, donde se precisa que la extensión será de entre 50 y 70 pp.

5.1. El TFG deberá tener una extensión de entre 20 y 40 páginas para una equivalencia de 6 créditos, y entre 30 y 60 páginas si la equivalencia es de 12 créditos.

5.2 Las características formales serán las siguientes:

- Tipo y tamaño de fuente: Times New Roman (12 pt) o Arial (11 pt).
- Interlineado: 1,5.
- Márgenes superior, inferior y derecho: 2,5 cm; margen izquierdo: 3,5 cm.
- Alineación: justificada.
- Numeración de páginas.
- Tamaño de página: DIN-A4, 29cm x 21cm.

Asimismo, deberá cumplir las normas formales al uso (MLA, Harvard, APA, ISO, etc.) sobre presentación, citación, bibliografía, numeración y ordenación adecuada de capítulos, exposición de conclusiones, etc.

5.3 En la portada deberá aparecer la siguiente información:

- Nombre del Grado en el que se presenta el trabajo.
- Año académico.
- Título completo del trabajo.
- Trabajo realizado por [seguido del nombre completo del alumno].
- Dirigido por [seguido del nombre completo del tutor o tutores].

Véase el reglamento de la Facultad de Letras en:

http://www.um.es/c/document_library/get_file?uuid=594b35d0-e536-44bf-9be3-136091692575&groupId=117064



Además, ha de incluirse un **resumen** en español, de entre 200 y 250 palabras, y el mismo resumen en otro idioma moderno.

El trabajo se presentará en dos **sportes**: impreso y digital. Además de las copias impresas que requieran los miembros del tribunal, el alumno ha de aportar una copia fidedigna del trabajo impreso en soporte digital (documento pdf).

Asimismo, se indicarán cinco **palabras clave** que describan claramente el contenido del trabajo presentado.

1. Bibliografía



Fases del trabajo

a. Elección del tema y concreción de los objetivos

b. Confección de un índice provisional

c. Documentación

- Consulta y selección de fuentes

- Dónde consultar las fuentes

- Las primeras fuentes que han de consultarse

d. Elaboración de fichas

e. Estructuración

f. Redacción

g. Revisión

1.1 Documentación

-La redacción de un trabajo con rigor requiere que nos documentemos:
reunir información sobre el tema

-**Finalidad de la documentación:**

- Conocer qué se ha escrito sobre un tema
- Encontrar ideas nuevas sobre un tema
- Obtener información complementaria imprescindible

-**La documentación conlleva:**

- Consultar fuentes con un objetivo previo claro (evita pérdida de tiempo)
- Elaborar fichas (leer sin anotar es olvidar)

1.1.1 Consulta y selección de fuentes

Mientras se consultan los documentos, se llevan a cabo

tres tareas:

- 1) elaboración de fichas
- 2) selección de otras fuentes que consultar
- 3) organización de materiales

Variedad de fuentes: libros (enciclopedias, diccionarios, manuales, recopilaciones de artículos, ensayos, etc.), artículos de revistas o de periódicos, cintas, vídeos, CD-ROM, materiales diversos obtenidos de Internet, trabajos de campo (entrevistas, investigaciones a través de encuestas, etc.)

Estos documentos se presentan en **distintos soportes** (en una progresión que se encamina a conseguir la máxima información en el menor espacio):

- papel* (libro, revista, periódico...)
- micrográfico* (microfilm y microficha)
- magnético* (cintas magnéticas y disquetes)
- óptico* (CD-ROM, DVD)

1.1.2 Dónde consultar las fuentes

-Bibliotecas

-Internet

-Bases de datos

-Bibliotecas

- Lugares donde se guardan los libros para la consulta y el préstamo
- Lugares afines: archivos, centros de documentación, hemerotecas, etc.
- Bibliotecas digitales. Digitalización de fondos de numerosas bibliotecas
- Google Books
- Hemerotecas digitales. Pueden consultarse numerosas hemerotecas en:

<http://www.bne.es/es/Catalogos/HemerotecaDigital/OtrasHemerotecas/>

Un ejemplo de digitalización:

[Archivo Municipal de Murcia](#)

El proyecto de digitalización de prensa histórica del Archivo Municipal de Murcia se inició en el año 2002 y se ha ido acometiendo en sucesivas fases a lo largo de los últimos ocho años contando, en la actualidad (mayo de 2011), con 242 títulos digitalizados y un total de 1.129.947 páginas que abarcan un período cronológico de 1792 a 1998. En estos momentos se continúa la labor de digitalización hasta completar los más de 900 títulos que componen la Hemeroteca. La consulta de esta información se puede realizar desde la Hemeroteca Digital de Murcia, que permite la consulta de los textos completos y la búsqueda por palabras.

[Archivo Municipal de Cartagena - Fondo Hemerográfico Digitalizado](#)

Además de su colección de monografías antiguas, datadas entre los siglos XVI y XX, ofrece en la actualidad 63 títulos de publicaciones periódicas del siglo XIX y comienzos del XX.

-Internet

-Fuente de fuentes

-Esta red internacional de redes informáticas está abierta a todo tipo de información. Permite la comunicación entre los usuarios de los ordenadores, entre ellos y los centros servidores de datos o centros de documentación. No solo permite consultar documentos, sino también acceder a las bibliotecas para su consulta

-*Arma de doble filo*: ofrece muchísima información, pero no toda es fiable

-Bases de datos (o bancos de datos)

- Base de datos**: conjunto de información de interés almacenada en un soporte electrónico (magnético u óptico) y que dispone de un programa para la gestión y recuperación de esa información (*sistema de gestión documental* o *sistemas gestores de bases de datos: SGBD*)
- Gestiona documentos de cualquier tipo**: texto, imagen o sonido
- Cada registro (que viene a ser una ficha) es una **unidad mínima de información** que compone la base de datos, sobre un libro, una persona, una ciudad, una palabra, etc.
- Para cada registro se establecen **campos** (características, atributos, partes, etc.). Por ej.: de un libro: título, autor, género, resumen del contenido, etc.

1.1.3 Las primeras fuentes que han de consultarse

-Artículo o monografía actual

(preferentemente en papel o soporte digital de calidad, como artículos publicados en revistas digitales, en Instituciones, etc.)

- Evita perder muchísimo tiempo
- Evita descubrir el Mediterráneo
- En bases de datos y otras fuentes en Internet

1.2 Elaboración de fichas

Almacenamiento y gestión de la información

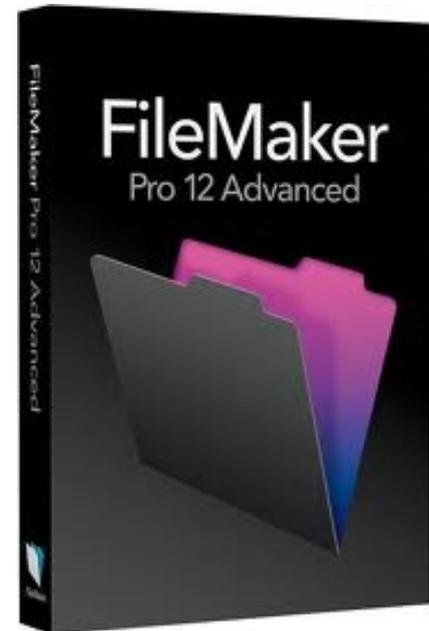


Gestores bibliográficos

Entre muchos otros

ENDNOTE[®]
SEARCHES DATABASES
+ MANAGES REFERENCES
+ CREATES BIBLIOGRAPHIES

 **RefWorks**



2. Formato



ABCDEFG
HIJKLMN
ÑOPQRST
UVWXYZ

2.1 Extensión

2.2 Portada

2.3 Índice

2.4 Cuerpo del texto

2.5 Referencias citadas en el texto

2.6 Notas

2.7 Bibliografía

2.8 Otros aspectos

2.1 Extensión

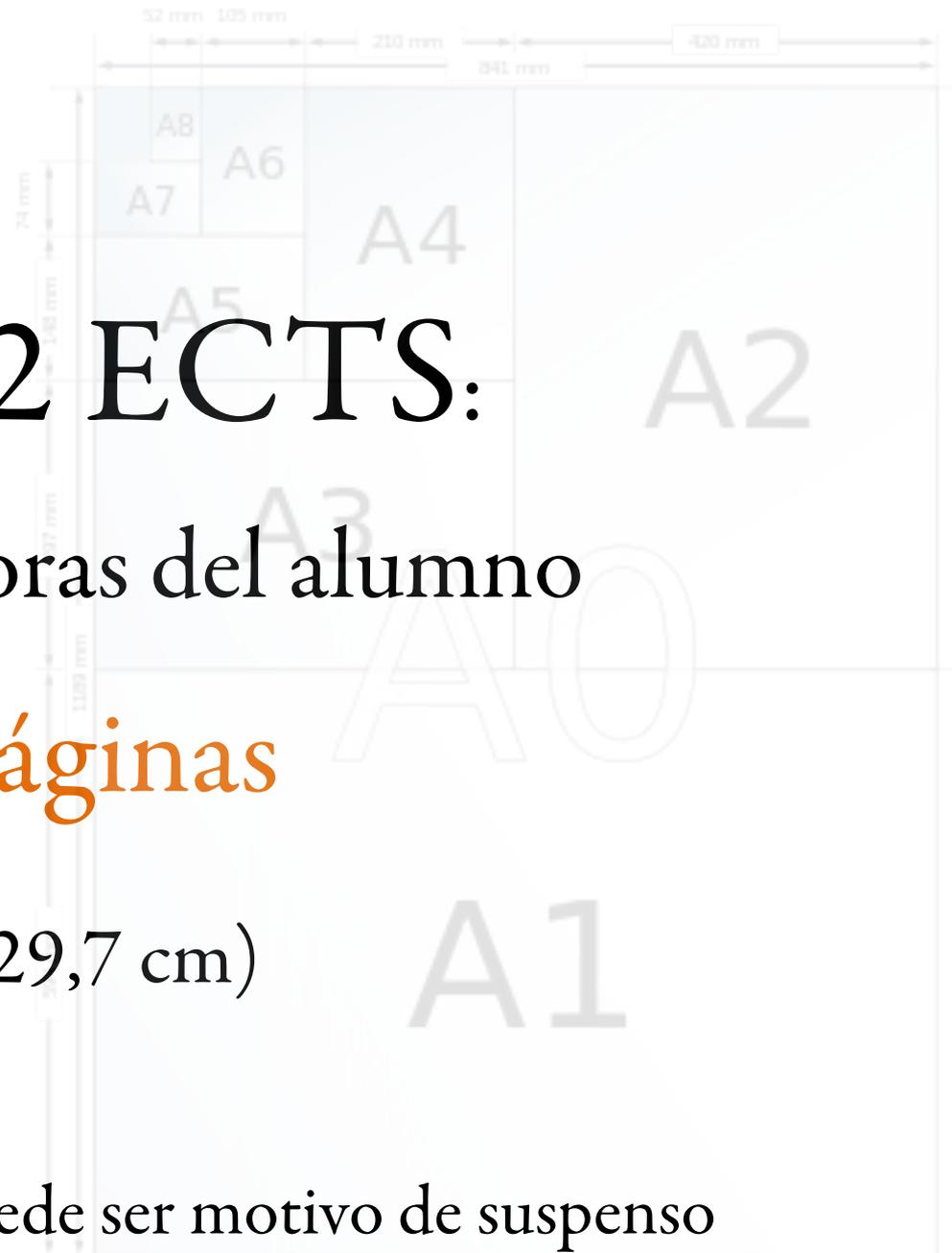
TFG del GLLE - **12 ECTS:**

-equivale a 300 horas del alumno

-entre **50 y 70 páginas**

-**DIN A4** (21 cm x 29,7 cm)

La **extensión insuficiente** puede ser motivo de suspenso



2.2 Portada

Datos mínimos:

- Nombre del Grado
- Título completo del trabajo
- Nombre completo del alumno
- Nombre completo del tutor o tutores
- Curso académico y convocatoria

Todos los datos en la **misma familia de letra**

Modelo de portada descargable en la página electrónica del Grado



GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS

EL CULTISMO EN EL TEATRO DE LOPE DE VEGA

TRABAJO DE FIN DE GRADO REALIZADO POR

JAMES AGUSTÍN CASTAÑEDA

BAJO LA DIRECCIÓN DEL

DR. D. RAFAEL LAPESA MELGAR

UNIVERSIDAD DE MURCIA

Facultad de Letras

Curso **2012-2013**

Convocatoria de **febrero**

2.3 Índice

También llamado *índice general*, *tabla de contenido* o *contenido*

Se trata de una lista dispuesta por orden de aparición de las **partes más importantes** en que se ha estructurado el texto

Con **remisión a la página** en que aparecen dichas partes

Disposición en línea del índice

ÍNDICE GENERAL

VOLUMEN I

PRÓLOGO	Pág.	9
---------------	------	---

CONSIDERACIONES GENERALES SOBRE EL VOCABULARIO CASTELLANO

1. Elementos constitutivos del léxico español	19
2. De arabismos interhispanos	45
3. Elogio y glosa del <i>Diccionario etimológico hispánico</i>	55
4. El <i>Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana de Corominas</i> . Notas de etimología y lexicografía hispánicas	70
5. Sobre los estudios de etimología española	112
6. Materiales para el estudio léxico contrastivo del español, del francés y del italiano: «Don Quijote» (1605) y sus traducciones coetáneas (1614 y 1622)	126
7. Voces internacionales en dos direcciones	179
8. Lexicografía contaminada: a propósito de <i>martín pescador</i> y <i>martinete</i>	213
9. Aprovechamiento nebrisense en el contraste léxico español vs. catalán y «valenciano»	231
10. El vocabulario latino-español de la <i>Grammatica</i> de Andrés Gutiérrez Cerezo (1485)	288

ETIMOLOGÍA E HISTORIA LÉXICA

11. Español antiguo <i>encobar</i> , <i>encobo</i> , <i>encobamiento</i>	307
12. Español <i>basilea</i> 'horca'	333

Disposición icónica del índice

ÍNDICE

CAP. 1: <i>Introducción</i>	9
1.1. La expresión y difusión de la ciencia	9
1.2. La importancia del lenguaje en el aprendizaje de una disciplina. ...	10
1.3. Argumentación y retórica en la expresión del pensamiento científico	11
Bibliografía básica	12
Lecturas complementarias	13
Ejercicio	16
CAP. 2: <i>Cómo definir y caracterizar el lenguaje científico</i>	19
2.1 Consideraciones previas	19
2.2. Características del lenguaje científico	22
2.2.1. La precisión	22
2.2.2. La neutralidad	23
2.2.3. La economía	25
2.2.4. Los recursos empleados	25
2.3. El vocabulario científico	28
Bibliografía básica	30
Lectura complementaria	30
Información complementaria	32
Ejercicios	39
CAP. 3: <i>La creación terminológica: neología de forma</i>	43
3.1. La construcción	45
3.1.1. La prefijación	47
3.1.2. La sufijación	48
3.1.3. La composición	50
3.2. La complejización	

2.4 Cuerpo del texto

2.4.1 Apartados o subapartados

2.4.2 Letra

2.4.3 Párrafos

2.4.1. Apartados o subapartados

(orientaciones; **importante**: consultar al tutor)

● Con título:

- Los títulos, sin sangrar y separados por una marca de párrafo de los textos anterior y posterior
- Numeración con cifras arábicas: 1., 1.1., 1.2., 2. etc.
- Los títulos no se cerrarán con punto
- Los apartados irán en versalitas, los subapartados en cursiva y, en caso de haber divisiones más pequeñas, no llevarán ningún estilo de letra especial
- Si hay introducción, su título irá en versalitas y sin numerar
- La primera letra del título de los apartados, subapartados e introducción se escribirá en mayúscula

misma perspectiva hay que situar el origen de *tiquismiquis* (a partir de latín macarrónico *tichi michi*, alteración vulgar de *tibi, michi*, a partir de *mil*)³⁵.

6. HISTORIA DE LOS DISTINTOS PATRONES O MODELOS COMPOSITIVOS

Gran parte del estudio diacrónico de la composición consiste en establecer previamente los distintos tipos compositivos (lo que es tema muy controvertido entre los autores) y sus características a lo largo de la historia de la lengua. Esto implica la adopción de un aparato teórico que permita establecer unos criterios coherentes de clasificación y análisis de los compuestos y supone también buscar modelos de evolución de estos tipos. Aquí deberían establecerse cuáles han sido los más y los menos productivos según épocas o etapas históricas, buscando las causas internas y externas que los expliquen. También habría que dar cuenta de los modelos de composición que en una etapa son escasos y en otra etapa son abundantes.

La formación de palabras por composición ha estado presente en todas las épocas de la historia de la lengua desde los orígenes, si bien en castellano la predominante ha sido la composición nominal, dada la escasa rentabilidad y productividad que muestra la verbal. Algunos de los patrones o modelos de composición los heredarán directamente del latín (como MANU-MITTERE 'dar libertad al esclavo', CAPITI-LAVIUM 'loción de la cabeza del recién nacido', RUINA MONTIUM, 'procedimiento minero para la extracción del oro mediante el derumbe de una montaña'), otros serán un desarrollo románico posterior, que el castellano comparte con el resto de romances en mayor o menor grado. A esto se añade que hay esquemas compositivos que fueron preferidos en todas las épocas sobre otros, que sólo destacaron en algún momento o siempre fueron minoritarios; asimismo, algunos han sido más comunes en unos ámbitos, como el literario, y otros propios de la lengua hablada de todos los tiempos. Muchos de ellos muestran una historia particular respecto de los otros en la que intervienen factores de todo tipo. En general, los patrones compositivos del español se corresponden con los de los demás romances, si bien presenta algunas características propias desconocidas en otros romances (*pelirrojo, sombripulo*)³⁶.

6.1. La composición nominal

Dentro de este tipo, para su estudio y clasificación, y siguiendo a Cano Aguilar³⁶, podemos distinguir los casos en los que la estructura interna del

³⁵ Diccionario de la Real Academia Española, Madrid, Espasa Calpe, 1992, s. v. *tiquismiquis*.

³⁶ Rafael Cano Aguilar, *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros, 1988, págs. 189-191.



Se ha de evitar
la introducción
de una sección
al final de la
página

(salto de página)

to pasa a formar parte del léxico de la lengua como una unidad más, por lo que se va a ver sometido a los mismos procesos de desgaste fónico y semántico que cualquier otra palabra, de manera que se puede dar un proceso de desmotivación que culmina, en algunos casos, en la pérdida de conciencia del hablante del carácter del compuesto, su total lexicalización. Un caso ejemplar lo constituye *hidalgo*: *fijo/a/s de algo* > *fijo/a/s dalgo* > *hijodalgo* > *hidalgo* > *hidalgo/a/s*. La pérdida de motivación a lo largo de la historia puede explicar en muchos casos el paso de compuesto a derivado o a palabra simple en la que no se percibe la composición, y el afán de expresividad o motivación justifican la sustitución de un derivado por un compuesto. El contenido semántico del compuesto apunta hacia una única entidad referente, que explica por sí sola los procesos históricos de desmotivación o, al contrario, la reinterpretación como compuestos de unidades que no lo son en origen.

Por otro lado, sería interesante establecer las características fonológicas, morfosintácticas y semánticas que presentan los compuestos en español y ponerlas en relación con los cambios que se han producido en este sentido a lo largo de la historia tanto en el propio sistema como en otros romances. Como hemos visto antes, el concepto de composición implica un estadio intermedio entre palabra y frase. No en vano, podríamos describir la composición como una microsintaxis o la manera en la que la sintaxis se manifiesta en el componente léxico. Esto puede tener aspectos históricos muy interesantes que a nuestro juicio apenas se han destacado debidamente. De hecho, por ejemplo, hay palabras que tienen su origen en un compuesto antiguo donde han quedado fijado un modelo sintáctico hoy inexistente en romance, como por ejemplo, *condestable* (< COMITE STABULI), en que ha sobrevivido incluso la marca o forma del antiguo genitivo. Puesto que, como estamos viendo, los compuestos participan también de la sintaxis de un estado de lengua determinado en una época determinada, se puede esperar que si ésta cambia, incida a su vez en cambios en los patrones o modelos compositivos. Así, como vimos anteriormente, frente al latín, en el que el orden de los elementos presentaba normalmente la estructura determinante + determinado o objeto + verbo (*RVIANGULU* > *riaño* o *MAGNU ANIMU* > *magnánimo*), el romance tiende al orden inverso (*hierbabuena*, *sacacorchos*).

3. MOTIVACIÓN Y LEXICALIZACIÓN

Apartados o subapartados

- **Sin título:**

- Numeración con cifras arábicas (1., 1.1., 1.2., 2. etc.) y tanto los apartados como los subapartados y divisiones más pequeñas llevarán el mismo sangrado de primera línea el resto de los párrafos (1,25 cm)
- Se dejará una marca de párrafo de separación entre el último párrafo de un apartado y el primero del siguiente

"constantes" a base de arbitrarias filosofías de la historia, como el mito nietzscheano del eterno retorno. Por otro lado, no es la consideración de elementos aislados, de valor variable según los contextos en que se integran, ni la de factores tan genéricos como la agitación o el reposo, el equilibrio o el desequilibrio, la que puede fundamentar los conceptos de estilo o de período literario.

6. Si el barroco, por consiguiente, constituye un fenómeno histórico, ¿cuáles son sus límites cronológicos? La respuesta exige el esclarecimiento previo de cuestiones muy importantes. En primer lugar, es necesario observar que el barroco europeo no constituye un fenómeno totalmente homogéneo, que haya surgido al mismo tiempo en las diferentes literaturas europeas. Por el contrario, hemos de admitir, en su formación y en su difusión, diversidades cronológicas y geográficas, como sucede, por lo demás, con otros períodos literarios (el romanticismo, por ejemplo, se afirma en Alemania y en Inglaterra mucho antes de manifestarse en Francia). El barroco de la Europa central es muy posterior al italiano, y, mientras que, en la literatura francesa, el barroco desaparece prácticamente a fines del XVII, en ciertas literaturas, como la española y la portuguesa, persiste vigorosamente durante toda la primera mitad del XVIII.

Es muy comprensible la disparidad en la formación y difusión del barroco en las literaturas europeas si se piensa que en el siglo XVI cada una de estas literaturas presentaba estados de desarrollo muy diversos: cuando en la literatura italiana, hacia 1530, los valores renacentistas entran en declive, comienza España a aceptar esos mismos valores, mientras que Francia sólo hacia 1550, con los poetas de la *Pléiade*, tendrá una literatura renacentista. El Renacimiento italiano, por otro lado, fue remodelado diferentemente en contacto con las culturas y literaturas europeas que lo habían acogido, y es muy admisible, sin duda, que los diversos matices del barroco estuviesen ya implícitamente preparados por la diversidad de las literaturas europeas renacentistas³⁰.

³⁰ W. Theodor Elwert, "Le varietà nazionali della poesia barocca", en *Convivium*, 1957, XXV, y 1958, XXVI.

La cuestión de los límites cronológicos del barroco está ligada también, de modo íntimo, a otro problema que, en los últimos años, ha suscitado gran interés entre los historiadores de las artes plásticas y de la literatura: la existencia, en las artes europeas del siglo XVI, de un período y un estilo manieristas. Dada la importancia del manierismo para la fijación de los límites cronológicos del barroco, así como para la comprensión de la génesis y de la aparición de este último estilo, analizaremos a continuación, aunque brevemente, los aspectos fundamentales del manierismo.

6.1. Desde Wölfflin se acepta como conclusión incontrovertida, tanto en la historia del arte como en la historia de la literatura, que el barroco representa una transformación de los valores formales del Renacimiento, y algunos autores, como Benedetto Croce, defienden que esta transformación se opera en el sentido de una degeneración, mientras que otros sustentan, por el contrario, que tal transformación debe ser valorada positivamente como una renovación que, al mismo tiempo, constituye una ruptura y una continuidad. Pero los términos en que esta transformación se habría operado no han sido fáciles de establecer.

Hace ya algunos años, sin embargo, que los historiadores del arte comprobaron que el paso del estilo renacentista al estilo barroco no se produjo de manera abrupta, sino que entre ambos estilos se manifiesta otro tercero, que no se confunde con ninguno de ellos. La arquitectura del período inicial de la Contrarreforma, por ejemplo, no puede calificarse de barroca, como tampoco el arte de Pontormo, Rosso, Niccolò dell'Abbate, Parmigianino, Benvenuto Cellini, El Greco, el de la escuela de Fontainebleau, etc. A este estilo intermedio entre el arte del Renacimiento y el del barroco dieron los historiadores de las artes plásticas el nombre de manierismo³¹.

³¹ Sobre el establecimiento del concepto de manierismo en la historia del arte, v. Eugenio Battisti, "Sfortune del manierismo", *Rinascimento e barocco*, Torino, Einaudi, 1960, pp. 216-257. Puede verse un reciente y exhaustivo análisis del manierismo de las artes plásticas en la obra de Franzsepp Würtenberger, *Mannerism. The european style of the sixteenth century*, London, Weidenfeld and Nicolson, 1963.

2.4.2 Letra

-Times New Roman de 12 puntos para los títulos y el cuerpo del texto

-Times New Roman de 10 puntos para las notas a pie de página, las citas extensas (de 4 o más líneas) y la bibliografía

2.4.3 Párrafos

Párrafo (parágrafo o acápite): conjunto de líneas de un texto con unidad semántica

Se distinguen por su forma, presencia o ausencia de sangría y posición de esta si existe

Clases de párrafos:

- párrafo moderno
- párrafo francés
- párrafo en bandera
- párrafo ordinario

Párrafo moderno (no lo utilizaremos, salvo, si se desea, el primer párrafo del trabajo)

También llamado *párrafo alemán*

Sin sangría en ninguna línea del texto (justificado)

Apropiado para diccionarios, índices, apartados, etc.

Textos alemanes e ingleses (1.er párrafo, moderno; siguientes, ordinarios)

Y se quedan inmóviles y ven las patatas pasar flotando, escuchan chillar a los cerdos cuando los meten en una zanja y los cubren con cal viva, miran las montañas de naranjas escurrirse hasta rezumar podredumbre; y en los ojos de la gente se refleja el fracaso; y en los ojos de los hambrientos hay una ira creciente. En las almas de las personas las uvas de la ira se están llenando y se vuelven pesadas, cogiendo peso, listas para la vendimia.

Ausencia de sangría icónica

Párrafo francés

(no lo utilizaremos)

Sangría al revés
del ordinario:
primera línea sin
sangrar, sí las
demás

Usado en las
bibliografías

Mientras subsistió la prensa de uvas renana adaptada por Gutenberg para la impresión, los fundidores de tipos no tuvieron mayores problemas, ya que la presión era vertical (de arriba abajo) y la altura de los tipos carecía de importancia. Cada taller era una unidad en sí misma, y lo importante era que todos

Párrafo en bandera (no lo utilizaremos)

También llamado *composición quebrada* o *composición en bandera*

Texto sin sangría

Texto en dientes de sierra

Justificado por uno de los lados:

-izquierdo > *bandera por la derecha* (normal en EE.UU.)

-derecho > *bandera por la izquierda*

I follow the Moskva down to Gorky Park listening to the wind of change an August
at midnight light to the past singing by listening to the wind of change. The world closing
in did you ever think That we could be so close, like brothers the future's in the air I can
feel it everywhere blowing with the wind of change. Take me to the magic of the
moment on a glory night where the children of tomorrow dream away in the wind of
change. Walking down the street distant memories are buried in the past forever. I
follow the Moskva down to Gorky Park listening to the wind of change. Take me to the
magic of the moment on a glory night where the children of tomorrow share their
dreams with you and me. Take me to the magic of the moment on a glory night where
the children of tomorrow dream away in the wind of change. The wind of change
blows straight into the face of time like a stormwind that will ring the freedom bell for
peace of mind let your balalaika sing what my guitar wants to say. Take me to the
magic of the moment on a glory night where the children of tomorrow share their
dreams with you and me. Take me to the magic of the moment on a glory night where
the children of tomorrow dream away in the wind of change.

En entregas anteriores hemos hablado del procedimiento que interviene en la formación de voces como la que tratamos, procedimiento que consiste, primero, en el reanálisis de los constituyentes de una palabra y, después, en la creación del elemento reinterpretado por otro considerado de naturaleza similar (*se-cuela* > *precuela*; *bi-kini* > *monokini* y *trikini*). Adviértase que para la cabal interpretación del nuevo término no puede atenderse a la etimología, puesto que la suma de los elementos que lo integran no presenta coherencia morfológica alguna: mientras que *dictadura* es un sustantivo deverbal en *-dura*, de modo que puede parafrasearse como la 'acción o el resultado de dictar', *dictablanda* ya no es un deverbal, y para interpretarlo resulta necesario acudir al término sobre el que se ha formado y, así, poder inferir la relación formal y semántica existente. Si con la voz *dictadura* se aludía al régimen político que, por diferencia y violencia, se creaba bajo el poder de un grupo u organización y reprime los derechos humanos y las libertades individuales, con el término *dictablanda* se sugiere ahora el concepto de la palabra que ha sido base de la creación y, de ahí, del sentido del nuevo formante.

Párrafo ordinario (el que ha de utilizarse en nuestro TFG)

Líneas justificadas a ambos lados

Sangría en la primera línea (medida según estilo; normal: 1,25 cm)

La gente viene con redes para pescar en el río y los vigilantes se lo impiden; vienen en coches destartalados para coger las naranjas arrojadas, pero han sido rociadas con que-ro-seno. Y se quedan inmóviles y ven las patatas pasar flotando, escuchan chillar a los cerdos cuando los meten en una zanja y los cubren con cal viva, miran las montañas de naranjas escurrirse hasta rezumar podredumbre; y en los ojos de la gente se refleja el fracaso; y en los ojos de los hambrientos hay una ira creciente. En las almas de las personas las uvas de la ira se están llenando y se vuelven pesadas, cogiendo peso, listas para la vendimia.

Párrafos

- Inicio de párrafo: **sangrado** de 1,25 cm
- Alineación del texto justificada**
- Espaciado interlineal: 1,5 líneas**

Párrafos

-Márgenes:

Dependerá de si el trabajo se presenta con impresión a una cara o a ambas caras de la hoja (consultar con el tutor)

-Impresión a una cara:

márgenes superior, inferior y derecho: 2,5 cm

margen izquierdo: 3,5 cm

-Impresión a dos caras:

todos los márgenes: 2,5 cm

Párrafos

-Sin línea alguna entre párrafos (la sangría es suficiente)



De nadie se puede decir con plenitud cómo es, porque la realidad humana desborda de todas sus percepciones e interpretaciones; solamente la imaginación ayuda, cuando va acompañada de la efusión propia de la amistad, o el amor. Sin embargo, en condiciones afortunadas, se puede saber *quién* es otra persona, aunque ese saber no agote nunca su íntegra realidad: no la conocemos entera, pero ciertamente a ella misma.

A lo largo de tantos años, cerca de medio siglo, hay algo de lo que nunca he acabado de consolarme: no haber podido gozar del trato frecuente, acaso cotidiano, con mi amigo José Manuel Blecu. He vivido desde mi niñez habitualmente en Madrid. Blecu vivió muchos años en Zaragoza, luego en Barcelona. Nos hemos visto ocasionalmente en estas tres ciudades, alguna vez en Soria o en Columbus, Ohio. Es decir, de tarde en tarde; y hay que añadir que su sordera, cada vez más completa, ha sido siempre un obstáculo para la conversación. ¡Qué desastre! Porque Blecu ha nacido para ella, es un conversador ávido, inagotable, magistral. Por eso, entre otras cosas, es un genio de la amistad. Lo es tanto que esta condición emerge triunfante a pesar de todo: la ausencia, la distancia, la dificultad de la palabra.

Blecu tiene un año más que yo. Nació en 1913, y precisamente en el lugar en que, muchos años antes, había nacido mi padre: en Alcolea de Cinca, en la provincia de Huesca. Cuando lo supimos sentimos que había un vínculo previo entre los dos. Lo conocí cuando estaba casado con Irene, que lo dejó sin su compañía demasiado pronto, y tenían dos hijos pequeños, José Manuel y Alberto. Éstos fueron creciendo, dándole nueva compañía y calor de nueras y nietos, abrigando su soledad, con alegrías de prolongación de dos vocaciones fecundas, que parecían brotar de la misma paterna.

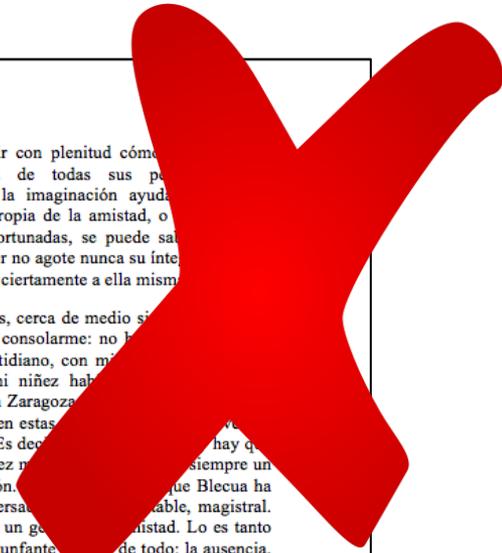
José Manuel Blecu fue muchos años catedrático de instituto en Zaragoza, en tiempos en que esto era verdaderamente importante y encerraba considerable prestigio. Después han venido a perturbar esto muchos factores: la multiplicación o masificación, una voluntad de rebajamiento por parte de los que han podido hacerlo, acaso algunas renunciadas o abandonos de los que se han sentido descontentos de esa condición. Blecu enseñó lengua y literatura españolas a innumerables muchachos, y dejó

De nadie se puede decir con plenitud cómo es, porque la realidad humana desborda de todas sus percepciones e interpretaciones; solamente la imaginación ayuda, cuando va acompañada de la efusión propia de la amistad, o el amor. Sin embargo, en condiciones afortunadas, se puede saber *quién* es otra persona, aunque ese saber no agote nunca su íntegra realidad: no la conocemos entera, pero ciertamente a ella misma.

A lo largo de tantos años, cerca de medio siglo, hay algo de lo que nunca he acabado de consolarme: no haber podido gozar del trato frecuente, acaso cotidiano, con mi amigo José Manuel Blecu. He vivido desde mi niñez habitualmente en Madrid. Blecu vivió muchos años en Zaragoza, luego en Barcelona. Nos hemos visto ocasionalmente en estas tres ciudades, alguna vez en Soria o en Columbus, Ohio. Es decir, de tarde en tarde; y hay que añadir que su sordera, cada vez más completa, ha sido siempre un obstáculo para la conversación. ¡Qué desastre! Porque Blecu ha nacido para ella, es un conversador ávido, inagotable, magistral. Por eso, entre otras cosas, es un genio de la amistad. Lo es tanto que esta condición emerge triunfante a pesar de todo: la ausencia, la distancia, la dificultad de la palabra.

Blecu tiene un año más que yo. Nació en 1913, y precisamente en el lugar en que, muchos años antes, había nacido mi padre: en Alcolea de Cinca, en la provincia de Huesca. Cuando lo supimos sentimos que había un vínculo previo entre los dos. Lo conocí cuando estaba casado con Irene, que lo dejó sin su compañía demasiado pronto, y tenían dos hijos pequeños, José Manuel y Alberto. Éstos fueron creciendo, dándole nueva compañía y calor de nueras y nietos, abrigando su soledad, con alegrías de prolongación de dos vocaciones fecundas, que parecían brotar de la misma paterna.

José Manuel Blecu fue muchos años catedrático de instituto en Zaragoza, en tiempos en que esto era verdaderamente importante y encerraba considerable prestigio. Después han venido a perturbar esto muchos factores: la multiplicación o masificación, una voluntad de rebajamiento por parte de los que



2.5 Referencias citadas en el texto

2.5.1 Citación bibliográfica

2.5.2 Citas

2.5.1 Citación bibliográfica

Porciones de texto que un autor copia de otro, indicando con precisión la **procedencia de la cita**

Distintos **estilos de cita**

-APA: <http://www.apastyle.org/>

-MLA: <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

-Chicago: <http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

-Harvard: <http://libweb.anglia.ac.uk/referencing/harvard.htm>

IMPORTANTE: consúltese al tutor para establecer el modo de cita
Es **fundamental** que la cita sea **coherente**, sea uno u otro el estilo elegido

Algunas **orientaciones** de citación bibliográfica (consúltese al tutor)

-Referencias en el texto, seguirán el siguiente esquema:

apellido del autor, separado por una coma (a veces, solo con espacio) del año de publicación; este, a su vez, irá separado del número de página por dos puntos y un espacio, todo ello entre paréntesis

(Tovar, 1987: 43, n. 3)

-Si se hace referencia a varias obras, irán ordenadas cronológicamente y separadas por punto y coma, por ejemplo:

(Tovar, 1961: 36; Chomsky, 1965)

-Si la cita comprende varias páginas, se dará el número de la página inicial y la final, separadas por un guión (se evitará, en lo posible, el empleo de *siguiente* y *siguientes*: *s.* y *ss.*):

(Tovar, 1961: 311-318)

Y es en este punto donde, entre otros mecanismos lingüísticos, adquiere un papel relevante la metáfora como instrumento para nombrar y conceptualizar aquello que no había sido conceptualizado anteriormente o lo había sido anteriormente (Chamizo, 1998: 104-105).

-El número de página no se incluye si la referencia es a toda la obra:

(Tovar, 1987)

-Cuando la referencia se incluye en la sintaxis del texto, entre paréntesis aparece el año y número(s) de página(s), pero no el apellido del autor:

como señala Tovar (1961: 65)

Clavería (1991: 68) parte de la idea de que los cultismos antiguos y los semicultismos estarían en la «periferia» de los latinismos, en una «frontera borrosa» entre los latinismos y las voces heredadas.

2.5.2 Citas

(consúltese al tutor)

-Las citas de menos de cuatro líneas de longitud se integrarán en el texto encerradas en comillas angulares, también llamadas latinas o españolas (« »)

-Las comillas inglesas (“ ”) se utilizarán para marcar citas dentro de las citas

(Las comillas simples ‘ ’ se utilizan para encerrar conceptos o significados, **no citas**)

- Citas de cuatro o más líneas, separadas del cuerpo del texto: marca de párrafo (12 puntos) al inicio y al final de la cita, y por un sangrado de 1,25 cm a izquierda
- Tamaño de letra 10; sangría (0,5 cm)

izquierda. Se empleará el tamaño de letra 10 para el texto de la cita y la sangría de primera línea (0,5 cms.).

Se ha valido la Academia para componer esta gramática de las que han publicado otros autores propios y estraños [...], de un considerable número de disertaciones que han compuesto sus individuos, del copioso caudal que encierra el Diccionario y de los demás medios que le ha dictado su deseo de servir al público (Prólogo *Diccionario de autoridades*, 1726-1739: VI).

Cuando las **citas** se encuentran en una nota **a pie de página** se procederá tal y

- Citas en nota a pie de página, el mismo tratamiento
- Omisiones en las citas, tres puntos entre corchetes: [...]
- Sin punto al final de la cita; sino detrás de la ref.



El **plagio** es motivo de suspenso

2.6 Notas

-A pie de página

-Numeradas en arábigos consecutivos

-En el cuerpo del texto: superíndice antes de los signos de puntuación si los hubiera:

«[...] la lingüística¹. Los diccionarios históricos² son producto [...]»

-Texto *Times* 10 puntos, espacio sencillo, alineación justificada y separado de un espacio del número correspondientes (sin sangría)

-Evitar el empleo de notas para señalar referencias bibliográficas: integradas en el cuerpo del texto

2.7 Bibliografía

-Apartado denominado REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS o BIBLIOGRAFÍA

-Sin numerar

-**IMPORTANTE:** Todas las fuentes citadas en el texto han de aparecer en la Bibliografía y viceversa: todas las referencias consignadas en la Bibliografía han de figurar en el cuerpo del texto

-Si es preciso, distinción entre *Fuentes primarias* y *Fuentes secundarias*

-Letra 10 puntos; sangría francesa 1,25 cms (consultar al tutor)

- a) Listado solo con referencias citadas en el trabajo (párrafo francés; véase 2.3.3.)
- b) Orden alfabético
- c) Datos de la referencia:

APELLIDO DEL AUTOR, nombre del autor (año de publicación):
título de la publicación/*«título de la publicación»*,/. lugar de
publicación,/: editorial o imprenta, página/s.

- d) Si se hace referencia a obras de varios autores, se ordenarán cronológicamente y separadas
- e) Si un mismo autor posee varios títulos, se ordenarán cronológicamente repitiendo en todos los casos su nombre y apellidos o sustituyendo el nombre y apellidos por una línea continua:

VERDONK, Robert A. (1990): «La importancia de las Guerras de Flandes para la neología en los Siglos de Oro», en E. Anglada y M. Bargalló (eds.), *El cambio lingüístico en la Romania*, Lleida, Virgili & Pagès, pp. 113-125.

VERDONK, Robert A. (1994): «Contribución al estudio de extranjerismos en el “Tratado de la Artillería”, en B. Pallares, Pedro Peira y Jesús Sánchez Lobato (eds.), *Sin Fronteras. Homenaje a M. J. Canellada*, Madrid, Editorial Complutense, pp. 571-577.

VERDONK, Robert A. (2000): «Historia y resultados de la convivencia lingüística entre españoles y flamencos durante los siglos XVI y XVII», en W. Thomas y R. A. Verdonk (eds.), *Encuentros en Flandes. Relaciones e intercambios hispanoflamencos a inicios de la Edad Moderna*, Lovaina, Leuven University Press, pp. 193-210.

y, en el caso de que se publiquen en un mismo año, se incluirá, tras dicho año y sin ningún espacio de separación, una letra minúscula (a, b, c, etc.)

MANCHO DUQUE, M.^a Jesús (2005a): «La metáfora corporal en el lenguaje científico-técnico del Renacimiento», en *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos al profesor Antonio Quilis*, Madrid/Valladolid, CSIC-UNED/Universidad de Valladolid.

MANCHO DUQUE, M.^a Jesús (2005b): «La divulgación científica y sus repercusiones léxicas en la época de El Quijote», en José Manuel Sánchez Ron (coord.), *La ciencia y El Quijote*, Madrid, Crítica, pp. 257-262.

f) Si un autor posee títulos como autor único y en colaboración, se listarán en primer lugar todos los textos de los que sea el único autor y, a continuación, los que sean en colaboración, ambos por orden cronológico

CABRÉ CASTELLVÍ, M.^a Teresa (1993): *La terminología: teoría, metodología, aplicaciones*, Barcelona, Antártida-Empúries.

CABRÉ CASTELLVÍ, M.^a Teresa y Gemma RIGAU (1985): *Lexicología i semàntica*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

CABRÉ CASTELLVÍ, M.^a Teresa y Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (2006): *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*, Madrid, Gredos.

g) Los libros, reimpressiones, libros integrados en una colección, traducciones, trabajos incluidos en revistas científicas, colaboraciones en volúmenes colectivos y el material bibliográfico en soporte informático y procedente de internet se citarán siguiendo el modelo de los siguientes ejemplos:

Libros:

ALVAR EZQUERRA, Manuel (1999): *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros.

Libro con indicación de la colección:

HERRÁIZ GASCUEÑA, Mariano (1986): *Nueva perspectiva sobre Hervás y Panduro*, Cuenca, Gaceta Conquense [*Cuadernos de la Gaceta*, 3].

Reimpresiones de libros:

LÁZARO CARRETER, Fernando (1985[1949]): *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica. [Nueva reimpresión con un prólogo de Manuel Brea Claramonte].

Reedición:

LORENZO, Emilio (1994[1966]): *El español de hoy, lengua en ebullición*, 4.^a ed., Madrid, Gredos.

Lorenzo, Emilio (1994[1966]): *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos, 4.^a ed.

LORENZO, Emilio (1994⁴[1966]): *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos.

Traducciones de libros:

ECO, Umberto (1994[1993]): *La búsqueda de la lengua perfecta*, Barcelona, Grijalbo Mondadori [*Libro de mano 57*]. [Traducción española de María Pons].

Ediciones de textos:

DÍAZ DE GAMES, Gutierre (1994[1431-1449]): *El Victorial*, Madrid, Taurus [Edición de Rafael Beltrán Llavador].

Revistas:

SALMON, Paul B. (1974): «The beginnings of morphology. Linguistic botanising in the 18th century», *Historiographia Linguistica*, 1, pp. 313-39.

Volúmenes colectivos (actas, p. ej.):

DELGADO LEÓN, Feliciano (2001): «Fuentes de Hervás para su clasificación de las lenguas americanas», en Marina Maquieira Rodríguez, M.^a Dolores Martínez Gavilán y Milka Villayandre Llamazares (eds.), *Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, Madrid, Arco/Libros, pp. 317-326.

Soporte informático:

GÓMEZ ASENCIO, José J. (ed.) (2001): *Antiguas Gramáticas del Castellano*, Madrid, Fundación Histórica Tavera [Clásicos Tavera, Serie VIII: *Lingüística y antecedentes literarios de la Península Ibérica*, vol. 1, nº 63; CD-ROM].

Procedente de Internet:

LAMP, John, *Citation styles for electronic media* [en línea], <<http://lamp.man.deakin.edu.au/citation.html>> [Consulta: 18/01/2002].

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Corpus diacrónico del español (CORDE)* [en línea], <<http://www.rae.es>> [Consulta: 01/11/2009].

2.8 Otros aspectos

2.8.1 Guiones y rayas

-Entre otras funciones, **los guiones** se emplean en los prefijos o sufijos:

De la amalgama de *-dor/-dero* surge la especialización de *-dor* para el masculino y de *-dera* para el femenino.

-No han de utilizarse guiones en lugar de **las rayas**, que encierran incisos o enunciados parentéticos:

Son términos de la lengua latina —no documentados en nuestra lengua con anterioridad— que se empleaban en la antigua Roma para aludir a la realidad bélica de aquel contexto y que los autores de nuestros textos retoman para rememorar dicha realidad pretérita.

2.8.2 Cursiva

-Lo metalingüístico: **utilización de la letra cursiva**

El plural de *currículum* no es **currículums*, sino *currículos*, es decir, no se añade una -s, sino que se emplea la forma hispanizada *currículo* para la formación del plural. Tampoco debe usarse el plural latino **currícula*.

-**No se emplean comillas o subrayado** (con procesadores de textos)

La palabra "casa" significa...

La palabra casa significa...

(sin embargo, para señalar lo metalingüístico escribiendo a mano: subrayado o entre comillas)